

# Den Europæiske Unions Tidende

C 292



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

55. årgang

28. september 2012

Informationsnummer

Indhold

Side

### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Europa-Kommissionen

|               |                                                                                                                                                                                                                                                       |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 292/01 | Euroens vekselkurs .....                                                                                                                                                                                                                              | 1 |
| 2012/C 292/02 | Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 7. marts 2012 om et afgørelsesudkast i sag COMP/39.452 (1) — Vindues- og glasdørsbeslag — Referent: Frankrig .....                                            | 2 |
| 2012/C 292/03 | Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 26. marts 2012 om et udkast til afgørelse i sag COMP/39.452 (2) — Vindues- og glasdørsbeslag — Rapporterende medlemsstat: Frankrig .....                  | 3 |
| 2012/C 292/04 | Høringskonsulentens endelige rapport — COMP/39.452 — om vindues- og glasdørsbeslag .....                                                                                                                                                              | 4 |
| 2012/C 292/05 | Resumé af Kommissionens afgørelse af 28. marts 2012 om en procedure i henhold til EUF-traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53 (Sag COMP/39.452 — Vindues- og glasdørsbeslag) (meddelt under nummer C(2012) 2069 final) <sup>(1)</sup> ..... | 6 |

#### OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

|               |                                                             |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 292/06 | Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri ..... | 9 |
|---------------|-------------------------------------------------------------|---|

DA

Pris:  
3 EUR

(<sup>1</sup>) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat)                                           | Side |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|------|
| 2012/C 292/07             | Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri ..... | 9    |
| 2012/C 292/08             | Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri ..... | 10   |
| 2012/C 292/09             | Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri ..... | 10   |
| 2012/C 292/10             | Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri ..... | 11   |
| 2012/C 292/11             | Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri ..... | 11   |
| 2012/C 292/12             | Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri ..... | 12   |
| 2012/C 292/13             | Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri ..... | 12   |

---

V    *Øvrige meddelelser*

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Europa-Kommissionen**

|               |                                                                                                                                                           |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 292/14 | Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6713 — Tech Data/Specialist Distribution Group/ETC Metrologie/BestWare France/SDG B.V.) <sup>(1)</sup> ..... | 13 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|




---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

27. september 2012

(2012/C 292/01)

## 1 euro =

| Valuta |                    |         | Kurs |                         |           |
|--------|--------------------|---------|------|-------------------------|-----------|
| USD    | amerikanske dollar | 1,2874  | AUD  | australske dollar       | 1,2354    |
| JPY    | japanske yen       | 99,98   | CAD  | canadiske dollar        | 1,2658    |
| DKK    | danske kroner      | 7,4560  | HKD  | hongkongske dollar      | 9,9821    |
| GBP    | pund sterling      | 0,79390 | NZD  | newzealandske dollar    | 1,5534    |
| SEK    | svenske kroner     | 8,4500  | SGD  | singaporeanske dollar   | 1,5812    |
| CHF    | schweiziske franc  | 1,2084  | KRW  | sydkoreanske won        | 1 437,65  |
| ISK    | islandske kroner   |         | ZAR  | sydafrikanske rand      | 10,5499   |
| NOK    | norske kroner      | 7,3800  | CNY  | kinesiske renminbi yuan | 8,1150    |
| BGN    | bulgarske lev      | 1,9558  | HRK  | kroatiske kuna          | 7,4550    |
| CZK    | tjekkiske koruna   | 24,859  | IDR  | indonesiske rupiah      | 12 335,52 |
| HUF    | ungarske forint    | 284,92  | MYR  | malaysiske ringgit      | 3,9604    |
| LTL    | litauiske litas    | 3,4528  | PHP  | filippinske pesos       | 53,928    |
| LVL    | lettiske lats      | 0,6963  | RUB  | russiske rubler         | 40,0350   |
| PLN    | polske zloty       | 4,1436  | THB  | thailandske bath        | 39,871    |
| RON    | rumænske leu       | 4,5185  | BRL  | brasilianske real       | 2,6136    |
| TRY    | tyrkiske lira      | 2,3038  | MXN  | mexicanske pesos        | 16,5225   |
|        |                    |         | INR  | indiske rupee           | 68,3290   |

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 7. marts 2012 om et afgørelsesudkast i sag COMP/39.452 (1) — Vindues- og glasdørsbeslag**

**Referent: Frankrig**

(2012/C 292/02)

1. Det Rådgivende Udvalg er enig med Europa-Kommissionen i dens vurdering af, at der er tale om en aftale og/eller samordnet praksis efter artikel 101 i TEUF og artikel 53 i EØS-aftalen.
  2. Det Rådgivende Udvalg er enig i, at komplekset af aftaler og/eller samordnet praksis i den periode, hvor disse aftaler og/eller denne praksis bestod, udgjorde en samlet, vedvarende overtrædelse på markedet for vindues- og glasdørsbeslag.
  3. Det Rådgivende Udvalg er enig med Europa-Kommissionen i, at dette kompleks af aftaler og/eller samordnet praksis havde til formål at begrænse konkurrencen.
  4. Det Rådgivende Udvalg er enig i Europa-Kommissionens vurdering af overtrædelsens varighed for hver af afgørelsens adressater.
  5. Det Rådgivende Udvalg er enig i den konklusion, Europa-Kommissionen drager i afgørelsesudkastet om, at aftalerne og den samordnede praksis mellem adressaterne kunne påvirke samhandelen mellem EU-medlemsstater og de kontraherende parter i EØS-aftalen mærkbart.
  6. Hvad afgørelsens adressater angår, er Det Rådgivende Udvalg enig med Europa-Kommissionen i, at moderselskaberne i de pågældende koncerner hæfter for overtrædelserne af konkurrencereglerne.
  7. Det Rådgivende Udvalg henstiller til, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

**Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 26. marts 2012 om et udkast til afgørelse i sag COMP/39.452 (2) — Vindues- og glasdørsbeslag**

**Rapporterende medlemsstat: Frankrig**

(2012/C 292/03)

1. Det rådgivende udvalg er enig med Europa-Kommissionen i, at afgørelsens adressater bør idømmes en bøde i overensstemmelse med forslaget.
  2. Det rådgivende udvalg er enig med Europa-Kommissionen om størrelsen af bødens grundbeløb.
  3. Det rådgivende udvalg er enig med Europa-Kommissionen i, at der ikke i dette tilfælde foreligger nogen skærpende omstændigheder.
  4. Det rådgivende udvalg er enig med Europa-Kommissionen med hensyn til de formildende omstændigheder.
  5. Det rådgivende udvalg deler Kommissionens opfattelse af, at bøderne bør tilpasses efter punkt 37 i retningslinjerne for beregning af bøder fra 2006.
  6. Det rådgivende udvalg deler Kommissionens opfattelse af, hvor meget bøderne kan nedsættes med henvisning til meddelelsen om samarbejde i kartelsager fra 2006.
  7. Det rådgivende udvalg deler Europa-Kommissionens vurdering af manglende betalingsevne.
  8. Det rådgivende udvalg deler Kommissionens holdning med hensyn til bødernes endelige størrelse.
  9. Det rådgivende udvalg henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

**Høringskonsulentens endelige rapport <sup>(1)</sup>**  
**COMP/39.452 — om vindues- og glasdørsbeslag**  
(2012/C 292/04)

Sagen drejer sig om et kartel bestående af ni producenter af vindues- og glasdørsbeslag, som i årene 1999 til 2007 hvert år aftalte prisforhøjelser inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

**BAGGRUND**

Efter at virksomheden Roto Frank AG havde anmodet om en bødefritagelse med henvisning til bestemmelserne om samarbejde i kartelsager, blev der i juli 2007 gennemført en række uanmeldte kontrolbesøg. Derefter søgte også Gretsch-Unitas GmbH og Mayer & Co Beschläge GmbH om anvendelse af bestemmelserne om samarbejde i kartelsager. Kommissionen gav i juni 2007 Roto Frank en betinget bødefritagelse.

**SKRIFTLIG PROCEDURE**

**Klagepunktsmeddelelse**

Som reaktion på ansøgningerne om anvendelse af bestemmelserne om samarbejde i kartelsager gennemførte Kommissionen en undersøgelse, som førte til, at Kommissionen den 16. juni 2010 sendte en klagepunktsmeddelelse til 14 juridiske personer, som tilhørte ni koncerner <sup>(2)</sup>. I denne meddelelse kom Kommissionen til den foreløbige konklusion, at adressaterne i årene 1999 til 2007 havde deltaget i en enkelt og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i EUF-traktaten og artikel 53 i EØS-aftalen, eftersom de hvert år havde indgået prisaftaler inden for EØS. Kommissionen meddelte, at den ville vedtage en afgørelse med henblik på at fastslå, at der var sket en overtrædelse, og at den i henhold til artikel 7 og 23 i forordning (EF) nr. 1/2003 ville udstede bøder.

**Aktindsigt**

Klagepunktsmeddelelsens adressater har fået aktindsigt ved hjælp af en cd-rom, som de fik tilsendt den 5. juli 2010. Herudover har de haft mulighed for i Kommissionens lokaler at skaffe sig indsigt i virksomhedserklæringer.

De berørte virksomheder har ikke over for mig omtalt nogen problemer med aktindsigt.

**Forlængelse af fristen til at svare på klagepunktsmeddelelsen**

Klagepunktsmeddelelsens adressater fik indledningsvis en frist på otte uger fra modtagelsen af cd-rommen med dokumenterne til at fremsætte deres skriftlige kommentarer til klagepunkterne.

Nogle af de berørte parter søgte om en forlængelse af fristen, hvilket de delvis har fået. Afhængig af den begrundelse, der blev givet for ønsket om fristforlængelse, blev den forlænget med en til tre uger; f.eks. blev den givet en fristforlængelse på tre uger primært til oversættelse af bilag blandt kommissionsdokumenterne, som ikke forelå på den berørte parts sprog.

Alle adressater har svaret på klagepunktmeddelelsen inden for den fastsatte frist.

Efter at Strenger i september 2010 som led i en overtagelse ændrede navn og selskabsform, meddelte Kommissionen Strenger, at afgørelsen ville blive rettet til den nye virksomhed, og samtidig gav den Strenger lejlighed til at fremsætte kommentarer.

<sup>(1)</sup> Jf. artikel 16 i afgørelse 2011/695/EU vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen af 13. oktober 2011 om høringskonsulentens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29).

<sup>(2)</sup> Roto Frank AG (Roto), Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge (Gretsch-Unitas), Mayer & Co Beschläge GmbH, Dipl. Ing. Ernst Mayer'sche Privatstiftung (Maco), Siegenia-Aubi KG, Siegema-Frank Verwaltungs-GmbH, NORAA GmbH (Siegenia), Aug. Winkhaus GmbH & Co, KG {Winkhaus}, Hautau GmbH (Hautau), Heinrich Strenger GmbH (Strenger), Carl Fuhr GmbH & Co. KG, Fuhr Beteiligungsgesellschaft mbH (Fuhr), Alban Giacomo SpA (AGB).

**MUNDTLIG PROCEDURE****Mundtlig høring**

Alle berørte virksomheder har benyttet sig af deres ret til at deltage i den mundtlige høring. Høringen fandt sted den 19. oktober 2010.

**UDKAST TIL AFGØRELSE**

Kommissionen fastholdt, efter at klagepunktsmeddelelsens adressater havde udtalt sig både skriftligt og mundtligt, klagepunkterne mod alle ni koncerner; den har dog frafaldet klagepunkterne mod tre juridiske personer, som tilhører virksomhederne Maco, Fuhr og Siegenia. Med hensyn til den italienske virksomhed AGB antages det nu, at overtrædelsesperioden var ca. 8 måneder kortere, og at kun Italien var berørt.

Efter min opfattelse vedrører udkastet til afgørelse kun de klagepunkter, som de berørte virksomheder har haft lejlighed til at udtale sig om.

Jeg konstaterer, at alle parterets ret til at blive hørt er blevet overholdt i denne sag.

Bruxelles, den 26. marts 2012.

Michael ALBERS

---

**Resumé af Kommissionens afgørelse****af 28. marts 2012****om en procedure i henhold til EUF-traktatens artikel 101 <sup>(1)</sup> og EØS-aftalens artikel 53****(Sag COMP/39.452 — Vindues- og glasdørsbeslag)***(meddelt under nummer C(2012) 2069 final)***(Kun den tyske og den italienske udgave er autentiske)****(EØS-relevant tekst)****(2012/C 292/05)**

Den 28. marts 2012 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure efter EUF-traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53. I henhold til bestemmelserne i artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 <sup>(2)</sup> offentliggør Kommissionen med dette resumé parternes navne, de væsentligste aspekter af afgørelsen, herunder sanktioner. Der tages højde for virksomhedernes berettigede interesse i ikke at få deres forretningshemmeligheder offentliggjort.

**1. INDLEDNING**

- (1) Afgørelsen, som er rettet til 11 juridiske personer tilknyttet 9 virksomheder, drejer sig om overtrædelse af artikel 101 i EUF-traktaten og artikel 53 i EØS-aftalen. Parterne drev et kartel og har i den forbindelse aftalt fælles prisforhøjelser for vindues- og glasdørsbeslag. Kartellet dækkede hele EØS-området og eksisterede samlet fra november 1999 til juli 2007.

**2. BESKRIVELSE AF SAGEN****2.1. Fremgangsmåde**

- (2) Samtidig med at Kommissionen begyndte sine undersøgelser, modtog den en anmodning om samarbejde og bødefritagelse eller –nedsættelse fra Roto Frank AG. Den 12. juni 2007 blev Roto Frank AG tildelt en betinget bødefritagelse.
- (3) Undersøgelserne fandt sted den 3. og 4. juli 2007.
- (4) Mens undersøgelserne fandt sted, modtog Kommissionen anmodninger om samarbejde og dermed bødefritagelse eller –nedsættelse fra Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge og Mayer & Co. Beschläge GmbH.
- (5) Klagepunktsmeddelelsen blev i dette tilfælde vedtaget den 16. juni 2010. Alle parter svarede på klagepunktsmeddelelsen og benyttede sig af deres ret til at blive hørt og deltog således i den mundtlige høring den 19. oktober 2010.
- (6) Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav en positiv udtalelse den 7. og 26. marts 2012.

**2.2. Adressater og overtrædelsens varighed**

- (7) Nedenstående virksomheder, som beskæftiger sig med vindues- og glasdørsbeslag, har i det angivne tidsrum handlet i strid med artikel 101 i EUF-traktaten og artikel 53 i EØS-aftalen i hele EØS-området:
- a) Roto Frank AG, fra den 16. november 1999 til den 4. maj 2007
- b) Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge, fra den 16. november 1999 til den 3. juli 2007
- c) Mayer & Co Beschläge GmbH, fra den 15. december 1999 til den 3. juli 2007
- d) Siegenia-Aubi KG, NORAA GmbH, fra den 16. november 1999 til den 3. juli 2007
- e) Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG, fra den 16. november 1999 til den 3. juli 2007
- f) HAUTAU GmbH, fra den 16. november 1999 til den 3. juli 2007
- g) CARL FUHR GmbH & Co. KG, fra den 17. november 2004 til den 3. juli 2007
- h) Heinrich Strenger GmbH & Co. KG, fra den 16. november 1999 til den 3. juli 2007
- (8) Alban Giacomo SpA har i forbindelse med vindues- og glasdørsbeslag handlet i strid med artikel 101 i EUF-traktaten og artikel 53 i EØS-aftalen i Italien i perioden fra den 27. maj 2004 til den 3. juli 2007.

<sup>(1)</sup> EF-traktatens artikel 81 og 82 er pr. 1. december 2009 blevet til henholdsvis artikel 101 og 102 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (EUF-traktaten). Artikel 81 og 82 i EF-traktaten og artikel 101 og 102 i EUF-traktaten er i al væsentlighed identiske. I denne afgørelse skal henvisning til artikel 101 og 102 i EUF-traktaten i givet fald forstås som henvisning til henholdsvis artikel 81 og 82 i EF-traktaten.

<sup>(2)</sup> EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

### 2.3. Resumé af overtrædelsen

- (9) Afgørelsen vedrører en samlet og vedvarende overtrædelse af EUF-traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53 med det formål at begrænse priskonkurrencen i forbindelse med vindues- og glasdørsbeslag inden for EØS-området. Ved beslag forstås de mekaniske komponenter, som anvendes til at forbinde vinduesrammen med karmen og til at lukke og åbne vinduer.
- (10) I forbindelse med de årlige forbundsmøder, som finder sted i Tyskland i november måned, enedes parterne regelmæssigt om prisforhøjelser ved at aftale størrelsen (procentsats eller procentinterval) og tidspunktet for den planlagte prisforhøjelse. Der var almindelig enighed om, at de prisforhøjelser, der i forbindelse med dette møde blev aftalt for Tyskland, skulle gælde for hele EØS, men de blev dog i nødvendigt omfang tilpasset den særlige situation i de enkelte lande. Ud over det primære møde i Tyskland i november fandt der også et særskilt møde sted for de regionale repræsentanter, hvor man drøftede gennemførelsen af de aftalte prisforhøjelser i de enkelte områder.

### 3. RETSMIDLER

- (11) Til afgørelsen er anvendt retningslinjerne for beregning af bøder fra 2006 <sup>(1)</sup>. Alle virksomheder, som er opført under punkt 7, med undtagelse af Roto Frank AG, pålægges bøder i henhold til afgørelsen.

#### 3.1. Bødens grundbeløb

- (12) Grundbeløbet af bøden fastsættes til 16 % af værdien af virksomhedernes salg af vindues- og glasdørsbeslag inden for EØS i 2006. Kun for Alban Giacomo SpA fastsættes grundbeløbet af bøden til 15 % af værdien af virksomhedens salg af vindues- og glasdørsbeslag i Italien i 2006.
- (13) Grundbeløbet ganges for alle parter vedkommende med antallet af år, hvor de har deltaget i overtrædelsen. Overtrædelsen har for de enkelte parter været:
- |                                                             |                |
|-------------------------------------------------------------|----------------|
| a) Roto Frank AG:                                           | 7 år og 5 mdr. |
| b) Gretsche-Unitas GmbH, Gretsche-Unitas GmbH Baubeschläge: | 7 år og 7 mdr. |
| c) Mayer & Co. Beschläge GmbH:                              | 7 år og 6 mdr. |
| d) Siegenia-Aubi KG, NORAA GmbH:                            | 7 år og 7 mdr. |
| e) Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG:                             | 7 år og 7 mdr. |
| f) HAUTAU GmbH:                                             | 7 år og 7 mdr. |
| g) CARL FUHR GmbH & Co. KG:                                 | 2 år og 7 mdr. |
| h) Heinrich Strenger GmbH & Co. KG:                         | 7 år og 7 mdr. |
| i) Alban Giacomo SpA:                                       | 3 år og 1 md.  |

### 3.2. Regulering af grundbeløbet

- (14) Der foreligger ingen skærpende omstændigheder i denne sag. Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG fik en nedsættelse på 5 % af grundbeløbet af bøden på grund af formildende omstændigheder, da firmaet ikke kun inden for rammerne af bestemmelserne om samarbejde i kartelsager, men også herudover samarbejdede aktivt med Kommissionen.

#### 3.3. Anvendelse af punkt 37 i retningslinjerne for beregning af bøder fra 2006

- (15) På grund af de usædvanlige forhold, der gør sig gældende i denne sag, har Kommissionen i sin vurdering baseret sig på punkt 37 i retningslinjerne for beregning af bøder fra 2006 og fastsat bøderne under hensyntagen til, hvor stor en andel omsætningen af de prisafaltede produkter udgør af den samlede omsætning, og i hvilket omfang de enkelte parter har deltaget i overtrædelsen.

#### 3.4. Anvendelse af omsætningsgrænsen på 10 %

- (16) Bødernes endelige størrelse, før anvendelse af bestemmelserne om samarbejde i kartelsager fra 2006, ligger for alle parter på under 10 % af verdensomsætningen.

#### 3.5. Anvendelse af 2006-meddelelsen om samarbejde i kartelsager

- (17) Roto Frank AG var den første virksomhed, der fremlagde bevismateriale og således satte Kommissionen i stand til at gennemføre målrettede undersøgelser. Virksomheden fik sin bøde nedsat med 100 %.
- (18) Bøden til Gretsche-Unitas GmbH, Gretsche-Unitas GmbH Baubeschläge blev med henvisning til reglerne for samarbejde i kartelsager nedsat med 45 %.
- (19) Mayer & Co. Beschläge GmbH fik en nedsættelse på 25 %.

#### 3.6. Insolvens

- (20) En virksomhed har med henvisning til punkt 35 i retningslinjerne for beregning af bøder gjort opmærksom på, at den er ude af stand til at betale. Kommissionen har nøje undersøgt virksomhedens finansielle situation og dens økonomiske og sociale kontekst. Resultatet af Kommissionens undersøgelser blev, at den pågældende virksomhed fik sin bøde nedsat med 45 % med henvisning til den alvorlige finansielle situation, som den befandt sig i.

### 4. BØDER PÅLAGT VED AFGØRELSEN

- (21) For de ovenfor beskrevne overtrædelser pålægges følgende bøder:

|                                                                                  |                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| a) Roto Frank AG:                                                                | 0 EUR          |
| b) Gretsche-Unitas GmbH, Gretsche-Unitas GmbH Baubeschläge, solidarisk hæftelse: | 20 552 000 EUR |
| c) Mayer & Co Beschläge GmbH:                                                    | 18 501 000 EUR |

<sup>(1)</sup> EUT C 210 af 1.9.2006, s. 2.

---

|                                                       |                |                                     |               |
|-------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|---------------|
| d) Siegenia-Aubi KG, NORAA GmbH, solidarisk hæftelse: | 18 995 000 EUR | g) CARL FUHR GmbH & Co. KG:         | 2 215 000 EUR |
| e) Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG:                       | 19 537 000 EUR | h) Heinrich Strenger GmbH & Co. KG: | 104 000 EUR   |
| f) HAUTAU GmbH:                                       | 3 179 000 EUR  | i) Alban Giacomo SpA:               | 2 793 000 EUR |

---

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

## Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2012/C 292/06)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Dato og klokkeslæt for lukning | 31.8.2012                       |
| Varighed                       | 31.8.2012-31.12.2012            |
| Medlemsstat                    | Tyskland                        |
| Bestand eller bestandsgruppe   | RED/N3M                         |
| Art                            | Rødfisk ( <i>Sebastes</i> spp.) |
| Område                         | NAFO 3M                         |
| Fiskerfartøjstype(r)           | —                               |
| Løbenummer                     | FS37TQ44                        |

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

## Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2012/C 292/07)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Dato og klokkeslæt for lukning | 21.8.2012                       |
| Varighed                       | 21.8.2012-31.12.2012            |
| Medlemsstat                    | Portugal                        |
| Bestand eller bestandsgruppe   | RED/N3M                         |
| Art                            | Rødfisk ( <i>Sebastes</i> spp.) |
| Område                         | NAFO 3M                         |
| Fiskerfartøjstype(r)           | —                               |
| Løbenummer                     | FS38TQ44                        |

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

**Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri**

(2012/C 292/08)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

|                                |                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Dato og klokkeslæt for lukning | 3.9.2012                                                                               |
| Varighed                       | 3.9.2012-31.12.2012                                                                    |
| Medlemsstat                    | Sverige                                                                                |
| Bestand eller bestandsgruppe   | COD/2A3AX4                                                                             |
| Art                            | Torsk ( <i>Gadus Morhua</i> )                                                          |
| Område                         | IV, EU-farvande i IIa, den del af IIIa, der ikke hører ind under Skagerrak og Kattegat |
| Fiskerfartøjstype(r)           | —                                                                                      |
| Løbenummer                     | FS39TQ44                                                                               |

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

**Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri**

(2012/C 292/09)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Dato og klokkeslæt for lukning | 21.8.2012                     |
| Varighed                       | 21.8.2012-31.12.2012          |
| Medlemsstat                    | Portugal                      |
| Bestand eller bestandsgruppe   | COD/1N2AB.                    |
| Art                            | Torsk ( <i>Gadus Morhua</i> ) |
| Område                         | Norske farvande i I og II     |
| Fiskerfartøjstype(r)           | —                             |
| Løbenummer                     | FS40TQ44                      |

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

**Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri**

(2012/C 292/10)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

|                                |                                            |
|--------------------------------|--------------------------------------------|
| Dato og klokkeslæt for lukning | 21.8.2012                                  |
| Varighed                       | 21.8.2012-31.12.2012                       |
| Medlemsstat                    | Portugal                                   |
| Bestand eller bestandsgruppe   | HAD/1N2AB.                                 |
| Art                            | Kuller ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ) |
| Område                         | Norske farvande i I og II                  |
| Fiskerfartøjstype(r)           | —                                          |
| Løbenummer                     | FS41TQ44                                   |

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

**Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri**

(2012/C 292/11)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

|                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Dato og klokkeslæt for lukning | 21.8.2012                        |
| Varighed                       | 21.8.2012-31.12.2012             |
| Medlemsstat                    | Portugal                         |
| Bestand eller bestandsgruppe   | POK/1N2AB.                       |
| Art                            | Sej ( <i>Pollachius virens</i> ) |
| Område                         | Norske farvande i I og II        |
| Fiskerfartøjstype(r)           | —                                |
| Løbenummer                     | FS42TQ44                         |

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

**Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri**

(2012/C 292/12)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

|                                |                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------|
| Dato og klokkeslæt for lukning | 30.8.2012                               |
| Varighed                       | 30.8.2012-31.12.2012                    |
| Medlemsstat                    | Danmark                                 |
| Bestand eller bestandsgruppe   | LEZ/2AC4-C                              |
| Art                            | Glashvarre ( <i>Lepidorhombus</i> spp.) |
| Område                         | EU-farvande i IIa og IV                 |
| Fiskerfartøjstype(r)           | —                                       |
| Løbenummer                     | FS43TQ43                                |

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

**Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri**

(2012/C 292/13)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

|                                |                                                       |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Dato og klokkeslæt for lukning | 7.9.2012                                              |
| Varighed                       | 7.9.2012-31.12.2012                                   |
| Medlemsstat                    | Belgien                                               |
| Bestand eller bestandsgruppe   | HAD/7X7A34                                            |
| Art                            | Kuller ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )            |
| Område                         | VIIb-k, VIII, IX og X samt EU-farvande i CECAF 34.1.1 |
| Fiskerfartøjstype(r)           | —                                                     |
| Løbenummer                     | FS45TQ43                                              |

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

## V

*(Øvrige meddelelser)*PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

## EUROPA-KOMMISSIONEN

## Anmeldelse af en planlagt fusion

**(Sag COMP/M.6713 — Tech Data/Specialist Distribution Group/ETC Metrologie/Best'Ware France/  
SDG B.V.)****(EØS-relevant tekst)**

(2012/C 292/14)

1. Den 19. september 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Tech Data Europe GmbH («Tech Data Europe», Tyskland) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over Specialist Distribution Group Limited (Det Forenede Kongerige) og denne virksomheds helejede datterselskab ISI Distribution Ltd (Det Forenede Kongerige), ETC Metrologie Sarl (Frankrig), ETC Africa SAS (Frankrig), Best'Ware France SA (Frankrig), SDG B.V. (Nederlandene) og denne virksomheds helejede datterselskab ETC B.V. (Nederlandene), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Tech Data Europe: engrossalg af elektroniske produkter, navnlig it-produkter
- Specialist Distribution Group Limited and ISI Distribution Ltd: engrossalg af it-produkter i Det Forenede Kongerige
- ETC Metrologie Sarl and Best'Ware France SA: engrossalg af it-produkter i Frankrig
- ETC Africa SAS: engrossalg af it-produkter i Afrika
- SDG B.V. og ETC B.V.: engrossalg af it-produkter i Nederlandene.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («EF-Fusionsforordningen»).

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6713 — Tech Data/Specialist Distribution Group/ETC Metrologie/BestWare France/SDG B.V. sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---







## ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

|                                                                                       |                                        |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave                                           | 22 officielle EU-sprog                 | 1 200 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd                                   | 22 officielle EU-sprog                 | 1 310 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave                                                | 22 officielle EU-sprog                 | 840 EUR pr. år   |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 100 EUR pr. år   |
| Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge | Flersproget:<br>23 officielle EU-sprog | 200 EUR pr. år   |
| EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver                                             | Sprog iht.<br>udvælgelsesprøve(r)      | 50 EUR pr. år    |

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA